

Холопова Любовь Алексеевна, Добрычева Ирина Викторовна

### **НАЗВАНИЕ КРЕСТЬЯНСКОЙ ОДЕЖДЫ В ГОВОРАХ КАЛУЖСКОЙ ОБЛАСТИ**

В исследовании представлен анализ перечня названий крестьянской одежды в говорах Калужской области. Материалом для исследования служат данные, представленные в словарях русских народных говоров. Результатом исследования является выделение наиболее распространенных тематических групп названий одежды в говорах Калужской области. Выделены следующие тематические группы: мужская одежда, головной убор, мужская обувь, женская верхняя одежда и женская одежда, женский головной убор, женская обувь и одежда, которая не дифференцирована по гендерному признаку.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/1-1/55.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/1-1/55.html)

Источник

#### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 1(55): в 2-х ч. Ч. 1. С. 193-195. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/1-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/1-1/)

#### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 81-25

*В исследовании представлен анализ перечня названий крестьянской одежды в говорах Калужской области. Материалом для исследования служат данные, представленные в словарях русских народных говоров. Результатом исследования является выделение наиболее распространенных тематических групп названий одежды в говорах Калужской области. Выделены следующие тематические группы: мужская одежда, головной убор, мужская обувь, женская верхняя одежда и женская одежда, женский головной убор, женская обувь и одежда, которая не дифференцирована по гендерному признаку.*

*Ключевые слова и фразы:* говор; диалект; название одежды; тематические группы; женская одежда; мужская одежда.

**Холопова Любовь Алексеевна**, к. пед. н.

**Добрычева Ирина Викторовна**

*Юргинский технологический институт (филиал)*

*Национального исследовательского Томского политехнического университета*

*kholorova\_53@mail.ru; dobycheva@tpu.ru*

### НАЗВАНИЕ КРЕСТЬЯНСКОЙ ОДЕЖДЫ В ГОВОРАХ КАЛУЖСКОЙ ОБЛАСТИ

Как выразитель этногенеза, одежда отражает связи и взаимоотношения русского народа с соседними этносами, а также испытывает изменения под влиянием моды. Актуальность исследования определяется интересом современной лингвистики к изучению различных тематических групп. Целью исследования является анализ лексики одежды в говорах Калужской области. Исследуемые наименования одежды и обуви извлекались методом сплошной выборки из статьи Н. П. Гринковой «Одежда западной части Калужской губ.» [1] и словаря русских народных говоров под ред. Ф. П. Филина / Ф. П. Сорокалетова [5-24].

Исторические судьбы Калужского края складывались так, что в этническом плане это была территория соприкосновения различных групп населения, заселявших край в разное время, с их локальными особенностями в традиционной культуре, которые иногда сохранялись довольно долго, отражаясь в своеобразии местного крестьянского быта, в том числе и костюма. Этнографическая коллекция выявляет пласт различий от традиционного южно-русского костюма в одежде, бытовавшей на территории так называемого Жиздринского Полесья, где можно выделить определенные ареалы проживания различных групп населения с их особенностями в традиционной культуре.

С более поздними, чем полесские, культурными пластами связан ареал западной части края. Верховья р. Угры и приток р. Десны Присмара были своеобразной границей, разделявшей два совершенно различных комплекса народного костюма [1, с. 18]. По одну сторону бытовал повседневный комплекс женской одежды, в местности за верховьями этих рек был распространен комплекс с красной полосатой юбкой-андараком, близкий белорусской одежде.

К специфическим особенностям костюма западной части можно отнести бытование так называемого «костолана» [4]. Характерные особенности крестьянского костюма Калужского края были утрачены под воздействием городской культуры и отхожих промыслов, появившихся во второй половине XIX в.

Состав тематических групп «одежда» и «обувь» в говорах Калужской области:

Тематическая группа «Мужская верхняя одежда»:

Армяк – верхняя одежда крестьян из толстого сукна в виде долгополого кафтана без сбор [3, с. 83].

Тулуп – мужская верхняя одежда [Там же].

Зипун – кафтан, верхняя одежда [Там же].

Тематическая группа «Женская одежда»:

Занавеска – фартук без рукавов [9, с. 272].

Запан – передник, фартук [Там же, с. 342].

Корсетка – короткая женская кофта, часто без рукавов [11, с. 373].

Коротайка – теплый женский короткий жакет [Там же, с. 367].

Курточка – безрукавка [1, с. 20].

Насовка – женская одежда в виде мешка [13, с. 179].

Обряд (обряд) – «наряженная» понева, праздничный костолан, рубаха [6; 14, с. 221].

Кольшка в в Козельском и Мещовском уездах – рубаха, которую носят с поясом навывпуск [1, с. 21; 11, с. 214].

Хвартук – «В Дубровском районе “хвартуком” называют ту же занавеску, но сшитую из ситца, в то время как занавеской называют одежду, сшитую из дмотканины (дер. Раменье). В дер. Аскерово “хвартуком” называют передник, привязываемый к поясу, а “занавеской” передник, надеваемый на плечи. В том и другом случае “хвартуком” названа одежда, представляющая новшество, или по материалу или по крою» [1, с. 31].

Плахта – 1. Вид поневы 2. Шарф [17, с. 102].

Понева – наплечная одежда, надеваемая через голову [18, с. 254].

Сарафан, Сарахан (два типа: китайка и шубка) – женская верхняя одежда [10, с. 240; 22, с. 138].

- Тематическая группа «Женский головной убор»:
- Венец золотный – повязка с золотным шитьем [25].
- Роги, Губачка – праздничный женский головной убор [21, с. 123; 25].
- Кичка – головной убор [25].
- Кокосник – головной убор в виде чепца, шапочки и т.д. [11, с. 101].
- Косник – кисточка длиной до 10 см, из бисера с завязками, которая вплеталась в конец косы [25].
- Повойник (чело повойника называется «налобник/налысник», боковые части – «баки», середина – «макушка», задняя часть – «задок») – нарядный головной убор, который надевают новобрачной после свадьбы [17, с. 256].
- Складка / Кружок – сложенный платок [1, с. 31].
- Сорока – вышитый золотом чехол, надеваемый поверх кички [24, с. 21].
- Тематическая группа «Элемент женского головного убора»:
- Мохры / банты – украшения для сороки, полоса парчи с золотной бахромой или полоса кумача или ситца с нашитыми поверх розетками и петлями из шелковых лент [25].
- Пушки висучие / Пукли – состоят из большой крупной бусины на каждом виске, обшитой кругом снизу из мелких бус [1, с. 31].
- Сторонки / кудри – украшения для сороки, сделанные из небольших кусочков картона с нашитыми перьями селезня [25].
- Тематическая группа «Элемент женской одежды»:
- Косник – кисть пояса с перевесами из бисера и бус [12, с. 58].
- Онизка – нитка, на которой что-то нанизано [15, с. 215].
- Перетыка – холст с ткаными красными полосками [16, с. 249].
- Прошва – клин из другой ткани, вставляемый в поневу [20, с. 46].
- Снизка – бусы, нанизанные на нитку [1, с. 36].
- Хварботы – «Слово “хварботы” получилось при местном обычном произношении “хв” на месте “ф”, из фарбота, фарба» [Там же, с. 27].
- Тематическая группа «Мужская одежда»:
- Подоплека – подкладка, пришитая к мужской рубахе [25].
- Порты – штаны из портнины [19, с. 93; 25].
- Рубаха [25].
- Другие тематические группы представлены в Таблице 1.

Таблица 1.

## Тематические группы

Наименование	Значение	Тематическая группа
Боты	Мужские полусапожки, ботинки [5, с. 138].	Мужская обувь
Валенка	Валяная шапка из белого или серого войлока, в виде конуса, с высоко загнутыми полями [6, с. 25].	Мужской головной убор
Костолан / Сукня / Насоу / насоука	Верхняя женская рубашка [10, с. 117]. Зимние костоланы [1].	Женская верхняя одежда
Коты	Старинная кожаная обувь наподобие башмаков или туфель, преимущественно женская [12, с. 116].	Женская обувь

- Тематическая группа «Одежда, функционально не дифференцированная по признаку 'мужская' / 'женская'»:
- Валенки – обувь, общерусское [25].
- Вязенки – вязаные шерстяные варежки [7, с. 73].
- Гашник – шнур, завязка в поясе кальсон, поневы [Там же, с. 155].
- Дорганец – оборы, завязки для обуви [8, с. 130].
- Каротыш – одежда из домашнего коричневого сукна, длиной немного ниже колен [1, с. 32].
- Лапти – обувь, общерусское [25].
- Онучи (белые) / Уряднушечки / Падвертки (черные суконные) – портянки [Там же].
- Опорки – обувь, представляющая из себя отпоротые от голенищ головки, которые носят как калоши или башмаки [15, с. 280].
- Снизки – два предмета теплой зимней одежды [23, с. 104].
- Чуни – мягкая обувь [2].
- Таким образом, выделяются следующие тематические группы:
1. Мужская одежда.
    - 1.1. Мужская верхняя одежда (3 наименования).
    - 1.2. Мужская одежда (3 наименования).
    - 1.3. Мужской головной убор (1 наименование).
  2. Мужская обувь (1 наименование).

3. Женская одежда.
  - 3.1. Женская верхняя одежда (3 наименования).
  - 3.2. Женская одежда (11 наименований).
    - 3.2.1. Элемент женской одежды (5 наименований).
  - 3.3. Женский головной убор (6 наименований).
    - 3.3.1. Элемент женского головного убора (4 наименования).
4. Женская обувь (1 наименование).
5. Одежда, функционально не дифференцированная по признаку 'мужская' / 'женская' (12 наименований).

Больше всего наименований зафиксировано в тематических группах «Женская одежда» и «Одежда, функционально не дифференцированная по признаку 'мужская' / 'женская'».

Таким образом, методом сплошной выборки были составлены следующие тематические группы с наименованиями одежды: мужская одежда (верхняя, нижняя и головной убор), мужская обувь, женская одежда и одежда, функционально не дифференцированная по признаку 'мужская' / 'женская'.

Особенно разнообразно в говорах представлена нижняя одежда женщин и головные уборы, а также элементы декора одежды и головных уборов.

#### *Список литературы*

1. **Гринкова Н. П.** Одежда западной части Калужской губ. // *Материалы по этнографии: в 4-х т. / Гос. Рус. Музей, Этногр. отд. Л.: Изд. Государственного Русского Музея, 1927. Т. 3. Вып. 2. С. 17-36.*
2. **Диалектологический атлас русского языка: Центр Европейской части России.** М.: Наука, 1996. Вып. 3. Синтаксис. Лексика. Комментарии к картам. Справочный аппарат. 375 с.
3. **Раков В. Н., Дундукова Д. П., Зубкова И. А., Головачева Р. М. и др.** Комплексное изучение предметов этнографии Калужской области // *Труды регионального конкурса научных проектов в области гуманитарных наук. Калуга: Эйдос, 2001. Вып. 2. С. 74-85.*
4. **Сафонова Г. Б.** Художественные особенности женских народных украшений Калужского края // *Вопросы археологии и истории Верхнего Поочья: тезисы 4 ист.-арх. конф. Калуга: Калужский обл. краеведческий музей, 1991. С. 42-45.*
5. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1968. Вып. 3. 360 с.
6. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1969. Вып. 4. 357 с.
7. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1970. Вып. 6. 360 с.
8. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1972. Вып. 8. 370 с.
9. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1974. Вып. 10. 388 с.
10. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1977. Вып. 13. 359 с.
11. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1978. Вып. 14. 376 с.
12. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Филина. М. – Л.: Наука, 1979. Вып. 15. 400 с.
13. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. Л.: Наука, 1985. Вып. 21. 376 с.
14. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. Л.: Наука, 1987. Вып. 22. 368 с.
15. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. Л.: Наука, 1987. Вып. 23. 376 с.
16. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. Л.: Наука, 1991. Вып. 26. 351 с.
17. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 1992. Вып. 27. 401 с.
18. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 1992. Вып. 29. 401 с.
19. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 1996. Вып. 30. 385 с.
20. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 1999. Вып. 33. 362 с.
21. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 2001. Вып. 35. 360 с.
22. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 2002. Вып. 36. 344 с.
23. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 2005. Вып. 39. 343 с.
24. **Словарь русских народных говоров** / под ред. Ф. П. Сорокалетова. СПб.: Наука, 2006. Вып. 40. 346 с.
25. **Энциклопедия: Традиционная народная художественная культура Калужского края** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.admoblkaluga.ru/upload/minkult/kaluga\\_html/#/60/](http://www.admoblkaluga.ru/upload/minkult/kaluga_html/#/60/) (дата обращения: 22.10.2015).

#### THE PEASANT CLOTHING NAME IN THE PATOIS OF THE KALUGA REGION

**Kholopova Lyubov' Alekseevna**, Ph. D. in Pedagogy

**Dobrycheva Irina Viktorovna**

*Yurga Institute of Technology (Branch) of National Research Tomsk Polytechnic University*

*kholopova\_53@mail.ru; dobrycheva@tpu.ru*

In the research the analysis of the list of names of the peasant clothing in the patois of the Kaluga region is presented. The data presented in the dictionaries of the Russian folk dialects are used as the material for the study. As the result of the research the most widespread thematic groups of the clothing names in the patois of the Kaluga region are singled out. The following thematic groups are identified: men's clothing, head-dress, men's footwear, women's overcoat and women's clothing, women's head-dress, women's footwear and clothing which is not differentiated by the gender characteristic.

*Key words and phrases:* patois; dialect; clothes name; thematic groups; women's clothing; men's clothing.